

شب یلدا را همچون سالهای گذشته با سازمان زنان ایرانی انتاریو جشن بگیرید

Friday Dec. 20, 2013 7:00pm - midnight

Lawrence Park Community Church, 2180 Bayview Ave., Toronto, M4N 3K7

Tickets: \$45 Members & \$50 Guests



تصحیح / پوزش

مدرک خانم هاشمی از دانشگاه مرسی دیترویت (Juris Doctor) میباشد که اشتباها دکترای قضاوت ذکر شده بود. این مدرک در حقیقت همان لیسانس حقوق است. خانم نگار هاشمی دارای لیسانس حقوق از دانشگاه ویندسور کانادا و دانشگاه مرسی در دیترویت آمریکا میباشد.

Correction

Negar Hashemi, elected board member, holds a Juris Doctor degree which was mistakenly translated as a doctorate in judgment. Negar Hashemi holds an LLB which is a bachelor of law from Windsor university in Canada and a Juris Doctor, which is a bachelor in law from the Detroit Mercy university in the US.

Free Monthly Legal Clinic

کلینیک حقوقی رایگان و ماهیانه



Thursday 19 December 2013

5:00 pm- 8:30 pm by appointment

To book an appointment, please call 416-496-9566

مشاوره حقوقی با وکلای مجرب به صورت خصوصی و با وقت قبلی

پنج شنبه ۱۹ دسامبر ۲۰۱۳

ساعت ۵:۰۰ تا ۸:۳۰ بعدازظهر با وقت قبلی

گزارش فستیوال فیلم ملاقات با دیوانگی

We are very pleased and moved by the positive reception extended by the community for our participation in the Rendezvous with Madness Film Festival and the focused attention placed on the issues related to mental health/illness. The editors at the IWOO's E-news team are delighted to reflect on the thoughts of two IWOO Board members after the screening of "Everything is fine here!". We welcome and value your views on this issue and any other matter that is important to you.

از استقبال مثبت کامیونیتی به مناسبت مشارکت سازمان در فستیوال فیلم ملاقات با دیوانگی بسیار سپاسگزاریم. نظرات دو تن از اعضای هیئت مدیره در ارتباط با فیلم مورد نمایش امسال "اینجا همه چیز خوب است" را در اختیار شما می گذاریم. از تمام نظرات و پیشنهادات خوانندگان درباره این فستیوال و دیگر موضوعات مورد نظر شما عزیزان استقبال می نماییم.



A take on “Everything is Fine Here”



Mahtab Nassirian, IWO Board member:

Whispers of her name, “she must’ve asked for it,” it’s the way she was dressed, her make-up” they gossiped and gossiped and gossiped. Nightmares haunted her life, guilt, anger, fear and anxiety.

She had her whole life ahead of her, she was only 15, Rehtaeh from Nova Scotia who killed herself two years after allegedly being raped and photographed by four boys. She was a paramedical student, only 23, going to serve her country, India, Damini “lightening” fought for her life, but died from her severe ruthless injuries.

Arghavan, 25, a successful, joyous young lady on the verge of her marriage was preparing for a career development opportunity abroad and a continued loving relationship with her to be husband. Before she knew, all her dreams were shattered and stripped off her over night. Is it her fault she was in the wrong place at the wrong time? Is it her fault she is a woman? Where are the people who loved her? Why point fingers at her, what about the assailants? The man, who claimed to love her, lost his promise to whispers and rumors. Father, her pillar of protection did not shelter her, he is weak, lost and confused. Mother, ashamed of the whispers unsure of what she must do. The media wants to buy her misfortune. Where is the support and compassion, where is the empathy? The nightmares deteriorate, the world becomes gloomier, repulsive and her soul has been wounded. It is no longer her body invaded by estranged beasts, it is her heart shattered by the ones she trusted and loved. It is her soul, traumatized by deeply etched, gender biased and narrow-minded customs. It is the merciless scarring words of her surroundings. There is no more thread of hope in her to live for, nothing to look forward to, why not give-in to this cold and cruel life and free her soul from her body in search of peace.

نظری در مورد "فیلم اینجا همه چیز خوب است"

مهتاب نصیریان، عضو هیئت مدیره سازمان زنان

اسمش را میاوردند و زیر لب بچ بچ می کردند، " لابد خودش هم میخواست" ، " از لباس پوشیدن و آرایش کردنش معلوم بود" شایعه کردند، شایعه کردند و شایعه کردند. احساس گناه، خشم، ترس و اضطراب کابوسهایی شدند که زندگی اش را احاطه کردند. سالهای زیادی زندگی نکرده بود، فقط ۱۵ سال داشت، ریتا اهل نوا اسکوشا، دو سال پس از اینکه مورد حمله، تجاوز و عکاسی چهار پسر جوان قرار گرفت خودکشی کرد.

دامینی (به معنی روشنایی) برای زندگی اش جنگید ولی بر اثر جراحات بی رحمانه ای که هنگام تجاوز بر او وارد شده بود جان باخت . او دانشجوی پیراپزشکی بود، تنها ۲۳ سال داشت و در راه خدمت به کشورش هند برنامه ریزی کرده بود.

ارغوان ۲۵ ساله دختر جوانی شاد، موفق و در آستانه ازدواج بود. او آماده میشد تا از یک فرصت شغلی خارج از کشور استفاده کند و رابطه عاشقانه با همسر آینده اش را ادامه دهد. نمی دانست که یک شب همه رویاها و آرزوهایش نقش بر آب می شود. آیا این گناه او بود که در زمانی نامناسب در جایی نامناسب قرار گرفت؟ این گناه او است که یک زن است؟ آدمهایی که دوستش داشتند کجایند؟ چرا انگشت اتهام به جای متهمان، او را نشانه گرفته اند؟ مردی که ادعا میکرد عاشق اوست به خاطر شایعات قولش را فراموش میکند. پدرش که همچون ستونی محکم پشت و پناه او بود او را حمایت نمی کند، او ضعیف، سردرگم و گیج است. مادر، شرمنده از شایعات است و نمیداند چه کاری درست است. رسانه ها به دنبال خرید مصیبت او هستند. حمایت و محبت کجاست؟ کجاست همدلی؟ کابوسها بدتر شده و دنیا تاریک و نفرت انگیز می شود. روحش زخمی شده است. این دیگر حمله غریبه ها به بدن او نیست، این شکسته شدن قلبش توسط کسانی است که عاشقشان است و به آنها اعتماد دارد. این روح اوست که با رسومی کوتاه فکرانه، مغرضانه و با تبعیض جنسیتی در هم کوبیده میشود. بی رحمانه با زخم زبان احاطه شده است. دیگر هیچ نقطه امیدی در زندگی اش وجود ندارد، آینده ای وجود ندارد، چرا از این زندگی سرد و بی رحم راحت نشود و روحش را برای پیدا کردن آرامش از جسمش رها نکند.



Navaz Karimian, IWO's Board Member

- **What do you think about IWO's participation at the "Rendezvous with Madness Film Festival"?**

I believe most of us in the Iranian community have good information on maintaining our physical health, however, when it comes to mental health issues there is a huge gap of knowledge among us. It could be related to the fact that we culturally learned to feel embarrassed of having a mental health disorder. We usually tend not to accept and deny the occurrence of these types of disease in our family or try to hide it from our social environment. This can result in not seeking for help and worsening the situation. Most of the time struggling with a mental disease or seeking for help for treatment is a taboo in our society. Having movie nights and open discussions on mental health issues will give us awareness in how to deal with the problem and help us in breaking the taboo.

- **What do you suggest about overcoming stigma?**

In my opinion, "acceptance" is the first and foremost step in breaking a taboo. As non-mental health professionals we rarely hear a report of rape in our society, people even tend not to gossip around the issue. We usually try to hide the "shame" in order to protect the person and his/ her family. Sometimes if people cannot hide the "secret" this might turn into a tragic honor killing disaster to falsely prove the credibility of the family. Screening these genres of movies and breaking the taboos would help us to accept the fact that there are such issues in a society and give information on how and who we should get help from when it happens to us or our loved ones. Obviously the more we know the faster we would resolve the problem.

- **Are issues related to mental health important to raising children?**

Absolutely yes. Due to their lack of knowledge, weakness in self-defense techniques, fears, and lack of good adult supervision children and pre-teen individuals are good targets for sexual predators. I strongly believe we as parents should have regular open discussions on these issues at home and empower our kids by giving them the awareness. We can even practice by role playing. I have started doing that since my son was 2 years old. We as parents should teach them about their private areas. It would be very beneficial if we practice respecting children's "no" answers among ourselves. They learn that they have the power of saying "no" to unwanted situations. If we can provide a friendly environment built on mutual trust at home chances are high that children come home and talk about their fears and problems. They should feel safe and loved no matter what happens. Due to children's incomplete brain development sometimes they might mistaken sexual abuse for love, affection or attention.

- **What is the role of family when children are hurt?**

Family must provide the rape survivor with a safe and secured environment along with a great deal of acceptance. We as family/ friends should not invade one's personal private space by holding on to our questions. Instead of judging, each and every step that we are taking should be toward helping and showing love to the person. Sometime the family gets so devastated and confused that the person him/herself feels responsible to help the others rather than focusing on solving his/her own problem. Gossiping makes the situation worse. The person and his/ her family should seek immediate help from a mental health professional before the situation escalates by taking wrong steps.

نواز کریمیان، عضو هیئت مدیره سازمان زنان

پرسش و پاسخ در مورد فستیوال فیلم ملاقات با دیوانگی

- **نظرتان راجع به اهمیت شرکت سازمان زنان در فستیوال فیلم ملاقات با دیوانگی چیست؟**

من فکر می‌کنم که اکثریت افراد جامعه ایرانی در تورنتو اطلاعات عمومی پزشکی بسیار خوبی دارند اما متأسفانه در زمینه بیماری‌های روحی و روانی اطلاعات و شناخت ما بسیار اندک است. شاید به این دلیل که در فرهنگ ما خانواده‌ها مشکلات بیماران روحی‌شان را پنهان می‌کنند یا اینکه حتی حاضر به پذیرش بیماری و درمان آن نمی‌شوند. خیلی وقت‌ها بیماری‌روان داشتن یک "تابو" است. بنابراین من فکر می‌کنم که نشست‌ها و فیلم‌هایی در مورد سلامت روان و آگاهی یافتن برای پذیرش، درمان و کمک به فرد دچار بیماری روحی در جامعه ما مفید است.

- **نقطه نظرتان راجع به این تابوشکنی چیست؟ آیا پرداختن به این مسئله فوایدی دارد؟**

اولین اتفاقی که در تابو شکنی می‌افتد "پذیرش" است. مثلاً اگر بچه ما در کشور ایران مورد تجاوز یا آزار جنسی قرار بگیرند آسان‌ترین و رایج‌ترین راه نفی کردن و پنهان کردن آن است. ما برای "حفظ آبرو" یا خودمان و حفظ آینده فرزندان سعی می‌کنیم تا آن جایی که میشود قضیه بصورت یک راز باقی بماند. یا اینکه حتی دیده شده که وقتی جمع کثیری از مردم از قضیه خبر دار میشوند برای حفظ آبروی خانواده دختر توسط پدر یا برادرش به قتل می‌رسد. نمایش این نوع فیلم‌ها و تابو شکنی در زمینه آزار جنسی باعث می‌شود که ما بپذیریم که مشکلی بوجود آمده، بیاموزیم که از کجا و چه کسی باید کمک بگیریم و چگونه به عنوان یک عضو خانواده یا جامعه نقش مفید و ثمر بخشی را بازی کنیم. هر چقدر که ما در زمینه آزار و اذیت جنسی آگاهی بیشتری پیدا کنیم، بیشتر می‌توانیم جلو رخ دادن آن را بگیریم و اگر برای خودمان یا فرد نزدیک به ما رخ داد راحت‌تر و سریع‌تر می‌توانیم به درمان مسائل و مشکلات بعد از آن بپردازیم.

- **آیا این مباحث می‌تواند ارتباطی با تربیت فرزندان داشته باشد؟**

معمولاً کودکان به علت عدم آگاهی، قدرت دفاعی کم، ترس و یا علل مختلف دیگر ممکن است براحتی مورد طعمه تجاوز یا آزار جنسی قرار بگیرند. به نظر من هر پدر و مادری باید که در رابطه با این مسائل به فرزندان‌شان آگاهی بدهند. میبایستی به آنها درباره احرام به بدنشان یاد بدهند و حد و حدود ارتباط فیزیکی معلم، دکتر، همسایه و غریبه را تعریف کنند. به "نه" گفتن‌های بچه‌ها احترام بگذارند که کودکان و نوجوانان یاد بگیرند می‌توانند "نه" بگویند. محیطی آرام، دوستانه و بدون قضاوت در خانه فراهم بیاورند تا این که فرزندان بتوانند از ترس‌ها و مشکلات‌شان صحبت کنند. گاهی ممکن است بچه‌ها آزار جنسی را با عشق و علاقه و توجه اشتباه بگیرند.

- **خانواده چه نقشی را می‌تواند برای کمک به فرزندان که آسیب دیده‌اند بازی کند؟**

خانواده باید یک محیط امن همراه با بستر پذیرش برای فرد آسیب دیده فراهم کند. حد و حدود فضایی خصوصی فرد آسیب دیده باید رعایت شود به جایی که برای ارضاء حس کنجکاو مرتب از جزئیات حادثه بپرسند، هر قدمی یا حرفی در جهت حمایت فرد برداشته شود. گاهی اینقدر فضا متنسج می‌شود که فرد مورد آزار قرار گرفته باید مشکل اصلی را کنار بگذارد و به حل معضل جدید خانوادگی بپردازد. فرد آسیب دیده باید احساس حمایت و دوست داشته شدن داشته باشد. قضاوت و شایعه پراکنی اوضاع را بدتر میکند. بسیار مهم است که فرد مورد آزار قرار گرفته و خانواده اش همگی برای حل مشکل از یک متخصص مشاور روانشناس آگاه کمک بگیرند.



Friday Dec. 6th:
Nutrition
Farnaz Khoshnevisan, Master in Nutrition

جمعه ۶ دسامبر :
تغذیه
فرناز خوش نویسان - فوق لیسانس تغذیه

Friday Dec. 13th:
Wellness & physical activities
Facilitated by Sedigheh Gandomi

جمعه ۱۳ دسامبر:
ورزش، نرمش
صدیقه گندمی

Friday Dec. 20th:
Literary entertainment
Facilitated by Maryam Siahpoush

جمعه ۲۰ دسامبر:
فعالیت و سرگرمی ادبی
مریم سیاه پوش

Friday Dec. 27th:
Holiday (closed)

جمعه ۲۷ دسامبر:
تعطیل

برنامه ویژه زنان، مادران و کودکان پیش دبستانی - هر جمعه ساعت ۹-۱۱ صبح

Women, Moms and & Pre-School children program - Every Friday 9:00 AM - 11:00 AM

Friday Dec 6st:
Seniors' Nutrition
Farnaz Khoshnevisan, Master in Nutrition

جمعه ۶ دسامبر:
تغذیه سالمندان
فرناز خوش نویسان - فوق لیسانس تغذیه

Friday Dec. 13th:
Merging cultures, bi-culturalism
Afkham Mardukhi, Family & Youth Counsellor

جمعه ۱۳ دسامبر:
زندگی در جامعه چند فرهنگی - تلفیق فرهنگ ها
افخم مردوخی - مشاور خانواده و جوانان

Friday Dec. 20th:
Potluck Party - Yalda & Christmas celebration

جمعه ۲۰ دسامبر:
جشن یلدا و کریسمس

Friday Dec. 27th:
Holiday (closed)

جمعه ۲۷ دسامبر:
تعطیل



English Conversation - Every Tuesday 5:00 pm - 7:00 pm

کلاس مکالمه زبان انگلیسی - سه شنبه ها ۵ تا ۷ بعد از ظهر

Learn in a friendly environment
Manage your appointments
Communicate more effectively
Improve your listening and speaking skills
Read books, newspaper articles
Watch TV programs & movies comfortably



یادگیری زبان انگلیسی در یک محیط دوستانه
تقاضا و انجام موفقیت آمیز قرارهای ملاقات
برقراری ارتباط موثرتر
تقویت مهارت های گوش دادن و صحبت کردن به زبان انگلیسی
خواندن کتابها، مقالات و روزنامه ها
تماشای برنامه های تلویزیون و فیلم های زبان انگلیسی و درک مفاهیم
این برنامه زیر نظر خانم سودابه مفرد، مربی واجدالشرايط ESL برگزار می شود

Settlement Services - Every Thursday 9:00 AM - 12:00 PM

خدمات به مهاجرین تازه وارد - هر پنج شنبه از ساعت ۹ صبح تا ۱۲ ظهر

Information regarding Housing, Education,
Legal issues, Immigration, Social assistance
and recreation
Information and referral for skilled workers and
Technician to the right resources for obtaining
proper licence
Filling forms, referral to English classes,
learning centers to learn skills for job search



اطلاعات در زمینه مسکن، تحصیلات، بهداشت، مسائل حقوقی، مهاجرت، کمک های مالی دولتی و تفریحات سالم
راهنمایی و ارجاع متخصصان تحصیلکرده و صاحبان رشته های فنی و حرفه ای جهت اخذ لایسنس به منابع مربوط
پرکردن فرم های مختلف دولتی، ارجاع به کلاس زبان انگلیسی، و مراکز آموزش، کسب مهارت جهت کارایی
خانم مصی تاتاری مسئول ارائه این خدمات در سازمان زنان می باشد.

Literary /Book Club - First and Third Friday of every month

کانون ادبی/کتاب خوانی - جمعه اول و سوم هر ماه

The sessions of this program are held on the first and third Friday of the month at 6:30pm-8:30pm.
Participants enjoy reading, writing, debating and critiquing other literary works. This program is growing and now has the capacity of incorporating other forms of arts and literature.

جلسات ادبیات و مطالعه این کانون در اولین و سومین جمعه هر ماه از ساعت ۶:۳۰ تا ۸:۳۰ بعد از ظهر برگزار میشود.
شرکت کنندگان در این جلسات از خواندن، نوشتن و بحث و نقد آثار یکدیگر لذت میبرند. این برنامه در حال رشد بوده و گنجایش آن را دارد که به سایر بخش های ادبیات و هنر هم بپردازد. خانم مهری یلفانی اداره این برنامه را بر عهده دارد.

Office Hours - Monday to Friday 9 am – 5 pm

ساعات کار دفتر - دوشنبه تا جمعه ۹ صبح تا ۵ بعدازظهر

IWOO is open five days a week, 9am to 5pm to give all above services, or referral to available services in city of Toronto.

سازمان زنان پنج روز در هفته از ساعت ۹ صبح تا ۵ بعدازظهر آماده ارائه خدمات بالا و یا ارجاع شما به دیگر خدمات موجود در شهرتورنتو است.

Contact us:

Iranian Women's Organization of Ontario - IWOO

1761 Sheppard Ave. East, Ground Floor

(East of Parkway Forest, 2nd door behind the bus stop)

North York, ON M2J 0A5

Tel: 416-496-9566

Fax: 1-866-461-6026

Email: info@iwontario.com

Website: www.iwontario.com

IWOO Staff

Afsaneh Borzooei

Senior Finance & HR
Coordinator

Noushin Khavarian

Program Coordinator

Soudabeh Mofrad

English Class Instructor

Maha Shamlou

Office & Volunteer Administrator

**IWOO Board of Directors
and Committee leaders
2013-2015**

Farah Abbasi

Azadeh Ardeshiri Cham

Soheila Dehmassi

Soha Dezfouli

Merhnaz Farazmand

Halimeh Hamidi

Negar Hashemi

Navaz Karimian

Farzaneh Lotfi

Afkham Mardukhi

Shabnam Molaei

Maral Nadjafi

Mahtab Nassirian

Maryam Ostadagha

**IWOO Programs &
Office Volunteers**

Susan Abdulhamidi

Behnaz Afaghi

Sara Alimardani

Shamsi Amirpour

Behrouz Amouzgar

Sara Asim

Mina Bavinezhad

Nasrin Farahany

Mehrnaz Farazmand

Mahsa Farboud

Maryam Farzanenejad

Sedigheh Gandomi

Parisa Habibi

Parvin Hassani

Naghme Jounian

Bahar Karimi

Kasra Karimi

Niloofar Moghaddam

Hajar Moradi

Takin Nateghi

Zahra Nejati

Vanitar Norouzi

Anna Pad

Nazanin Pariver

Mehdi Pourian

Sarina Sarlak

Nasrin Sabet

Sara Shokrollahi

Maryam Salman

Maryam Siahpush

Azam Taghizadeh

Fereshteh

Touyserkani

Mehri Yalfani

Kamyar Yazdani

Arshia Yousefi

Mahboobeh Zaki

Your Feedbacks Strengthen our Programs!

نظرات شما موجب تقویت برنامه های ما خواهد شد!